

Dodatková dohoda č. 6
k Zmluve č. 1/2002 z 27.12.2002
o realizácii spoločných prác, týkajúcich sa čistenia diaľkového ropovodu
Družba od vnútorných usadenín
na úseku Karpaty - Budkovce, I. a II. rad

Registračné číslo zmluvy

Zhotoviteľ'a:

Objednávateľ'a:

Verejná akciová spoločnosť „Ukrtransnafta“ so sídlom na adrese: ul. Moskovská 32/2, Kyjev, 01010, Ukrajina (nazývaná ďalej PAO „Ukrtransnafta“), v zastúpení generálneho riaditeľa Nikolaja Nikolajeviča Gavriljenka, ktorý koná na základe stanov, na jednej strane,

a

Akciová spoločnosť TRANSPETROL so sídlom na adrese: ul. Šumavská 38, 821 08, Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31341977, IČ DPH: SK2020403715, zaregistrovaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. oddiel SA, vložka č. 507/B, IBAN: SK79 1100 0000 0026 2102 1532 (nazývaná ďalej TRANSPETROL, a.s.), v zastúpení Ing. Ivana Krivosudského, predsedu predstavenstva a RNDr. Martina Ružinského, PhD., podpredsedu predstavenstva, na druhej strane,

uzavreli túto Dodatkovú dohodu č. 6 k Zmluve č. 1/2002 z 27.12.2002 v znení jej Dodatkových dohôd č. 1 - 5 (ďalej iba Zmluva) takto:

1. Prvý návrh b. 9.1. Zmluvy interpretovať v nasledovnom znení: Táto Zmluva platí do 31.12.2022, platiť začína momentom jej podpísania zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť dňom, ktorý nasleduje po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a Zákona č. 211/2000 „O slobode informácií v znení neskorších predpisov Zbierky zákonov“.
2. Prepustenie čistiacich zariadení/ježkov sa uskutoční v súlade s Harmonogramom prepúšťania ježkov na úseku ropovodu Karpaty – Budkovce na roky 2018 - 2022 (prikladá sa), ktorý je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy č. 1/2002 z 27.12.2002.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté touto Dodatkovou dohodou č. 6, zostávajú v platnosti bezo zmeny.
4. Táto Dodatková dohoda č. 6 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy č. 1/2002 z 27.12.2002.
5. Táto Dodatková dohoda č. 6 bola zostavená v ruskom jazyku v 4 exemplároch, ktoré majú rovnakú právnu účinnosť, po dva exempláre pre každú zmluvnú stranu, a pozostáva z 3 listov. Písomný preklad si zabezpečí každá zmluvná strana samostatne.
6. Táto Dodatková dohoda č. 6 začne platiť po jej podpísaní oboma zmluvnými stranami a nadobudne účinnosť dňom, ktorý nasleduje po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka a s § 5a Zákona č. 211/2000 O slobode informácií v znení neskorších predpisov Zbierky zákonov. Zmluvné strany súhlasia s jej zverejnením.

PAO „Ukrtransnafta“

generálny riaditeľ

_____N.N. Gavrilenko

_____2017

TRANSPETROL, a.s.

predseda predstavenstva

_____Ivan Krivosudský

_____2017

podpredseda predstavenstva

_____Martin Ružinský

_____2017

PAO „Ukrtransnafta“ generálny riaditeľ _____N.N. Gavrilenko	TRANSPETROL, a.s. predseda predstavenstva _____Ivan Krivosudský podpredseda predstavenstva _____Martin Ružinský
---	---

**Harmonogram
prepúšťania ježkov na úseku ropovodu Karpaty - Budkovce na obdobie rokov 2018-2022
v súlade so Zmluvou č. 1/ 2002 zo 27.12.2002**

Úsek ropovodu	Mesiace				Poznámka
	1-3	4-6	7-9	10-12	
Počet prepustení cez ropovod Karpaty – Budkovce I. rad Ø 529 mm	1	1	1	1	Cena jedného ježka Ø529=85USD, Ø720=90USD. Váha jedného ježka Ø529=150 kg (+/- 10%), Ø720=320 (+/- 10%) kg
Počet prepustení cez ropovod Karpaty - Budkovce II. rad Ø 720 mm	1	1	1	1	Výrobca ježkov - pobočka „MN „Družba“ PAO „Ukrtransnafta“. Ježky sú vlastníctvom PAO „Ukrtransnafta“.

Poznámka:

- 1 Prepúšťanie ježkov sa má vykonávať rýchlosťou 3,5 ÷ 7,2 km/hod. Po skončení prepúšťania sa zostaví dvojstranný protokol podľa odsúhlaseného vzoru.
- 2 Konkrétne termíny prepúšťania ježkov si dohodnú zmluvné strany pracovným postupom najneskôr 4 dni pred začatím prepúšťania.
- 3 Na základe technologických potrieb sa môže uvedený harmonogram meniť na základe písomnej dohody medzi Zmluvnými stranami bez uzavretia dodatkovej dohody k Zmluve a (alebo) zmeny tohto Harmonogramu.
- 4 Po prestoji ropovodu v priebehu 2 a viac dní sa vykoná mimoriadne ježkovanie ropovodu, ak od doby posledného prepustenia zariadenia uplynulo 30 a viac kalendárnych dní.
- 5 Vrátenie (prepravu) ježkov z PS Budkovce na Ukrajinu vykoná pobočka „Diaľkové ropovody „Družba“ PAO „Ukrtransnafta“.

technický riaditeľ _____

S.P. Kvač